

arts & spectacles

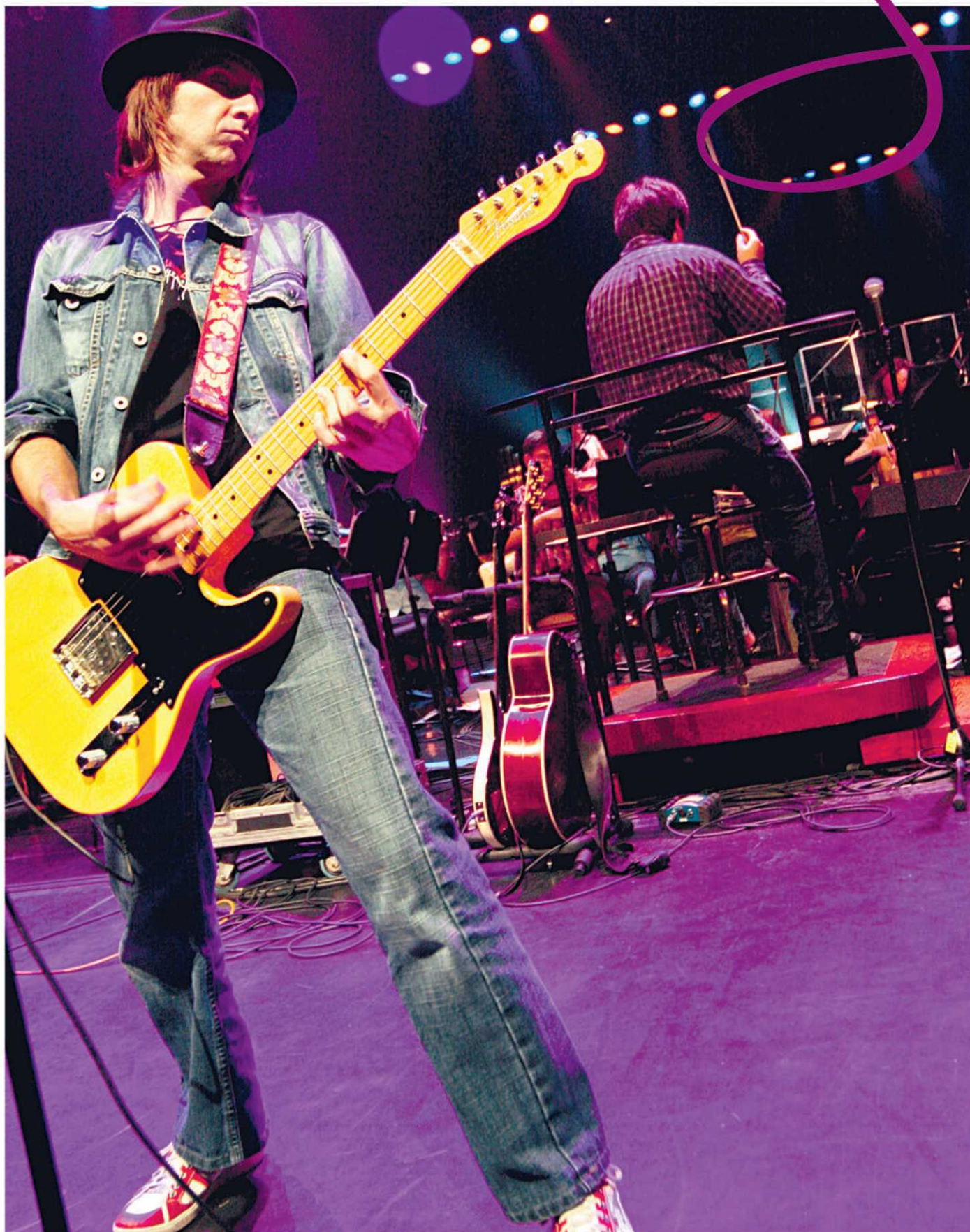
Marie-Élaine Thibert débarque à Québec → A5



LES RESPECTABLES SYMPHONIQUES

RENCONTRE AU

SCENOMET



Du **rock symphonique** ?

Pourquoi pas. Ce soir et demain soir à la salle Louis-Frédéric, les Respectables s'allient à l'OSQ pour un spectacle qui s'annonce pour le moins surprenant. Les partitions d'une quinzaine de chansons du groupe originaire de Québec ont été réarrangées, notamment par Antoine Gratton. Difficile d'imaginer *L'argent fait le bonheur* jouée par l'OSQ au grand complet ! Mais le chanteur Sébastien Plante et le chef d'orchestre Richard Lee promettent une rencontre qui détonne. Entrevue.

→ A4 et A5

Les Respectables répétaient avec l'Orchestre symphonique de Québec, hier.
PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

EN BREF

Loft Story 4 fait mal au Match des étoiles

→ Le premier gala de *Loft Story 4* a attiré 1 069 000 téléspectateurs, mercredi soir à TQS. *Loft 3* en avait intéressé 1 199 000 le dimanche. L'émission qui en a pâti le plus est *Le Match des étoiles*, qui n'a retenu que 574 000 inconditionnels à Radio-Canada. TVA détient tout de même les trois premières positions dans les sondages de mercredi avec 1 440 000 spectateurs pour *Occupation double*, 1 333 000 pour la première des *Sœurs Elliot* et 1 073 000 pour *La Poule*. **Richard Therrien**

bureau de production. Il sera remplacé par Thierry Beccaro. Au Québec, les téléspectateurs de TV5 connaissent bien Leymergie, en ondes chaque matin de 5 h 45 à 8 h. Il s'agit du deuxième animateur de France 2 à perdre les pédales cette année. En février, Jean-Luc Delarue avait été accusé de comportement agressif et injurieux par trois membres du personnel d'un avion. **Richard Therrien**

Place à l'art traditionnel

→ L'art traditionnel n'a pas souvent l'occasion d'être mis en valeur. C'est le cas durant le Festival international des arts traditionnels qui aura lieu du 5 au 8 octobre dans différents lieux de Québec. Danse, musique, chanson, contes, ainsi qu'ateliers de violon et de guitare sont au menu de la programmation. Pour sa 17e année, l'événement se déroulera sous la thématique du son des violons. Plus de 30 artistes de la Bretagne, des États-Unis et du Québec viendront faire découvrir au public la musique qui a forgé leur culture. Parmi les invités, no-

tons la présence du compositeur québécois, Jean-François Bélanger, du guitariste breton Soig Sibérel, de la violoniste Lisa OrNSTEIN, ancienne membre de la Bottine souriante, et de Lissa Schneckenger, violoniste américaine. Plusieurs activités s'adressent à toute la famille et sont gratuites. Pour plus d'information, consultez le site Internet: www.estrade.qc.ca. Un passeport est disponible au coût de 53\$. **Daphné Bédard**

Classe de maître avec Florence Mialhe

→ Les fervents de cinéma d'animation ont rendez-vous, aujourd'hui, au Musée de la civilisation, avec la réputée cinéaste française Florence Mialhe. L'artiste rencontrera le public à l'occasion d'une classe de maître (gratuite), à 17 h, une rare occasion de la voir à l'œuvre et d'échanger avec elle. Une rétrospective de ses films (*Les Oiseaux blancs et les oiseaux noirs*, *Schéhérazaïde*, *Conte de quartier...*) suivra, à 20 h. L'entrée est de 5 \$ (2 \$ pour les membres d'Antitube et les étudiants). **Normand Provencher**

Animateur suspendu pour avoir tenté d'étrangler un chroniqueur

→ L'animateur de *Télématin* depuis 20 ans, William Leymergie, est suspendu durant les 15 prochains jours pour avoir tenté d'étrangler le chroniqueur de théâtre de l'émission de France 2 Jean Philippe Viaud. L'incident se serait produit dans un

JAMIE FOX **CHRIS COOPER** **JENNIFER GARNER**

Une équipe d'élite du FBI est envoyée en Arabie Saoudite pour arrêter un tueur. À présent, ils sont devenus la cible.

LE ROYAUME
(Version française de The Kingdom)

UNIVERSAL PICTURES PRÉSENTE EN ASSOCIATION AVEC RELATIVITY MEDIA UNE PRODUCTION FORWARD PASS / STUBER-PARENT
UN FILM DE PETER BERG JAMIE FOX CHRIS COOPER JENNIFER GARNER «LE ROYAUME» JASON BATEMAN JEREMY PIVEN
DANNY HUSTON MUSIQUE DE DANNY ELFMAN CRÉATION DES COSTUMES SUSAN MATHESON CONCEPTION VISUELLE TOM DUFFIELD DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE MAURO FIORE ASC
PRODUCTEURS MARY PARENT STEVEN SAETA SARAH AUBREY JOHN CAMERON PRODUCÉ PAR MICHAEL MANN SCOTT STUBER
ÉCRIT PAR MATTHEW MICHAEL CARNAHAN RÉALISÉ PAR PETER BERG UN FILM UNIVERSAL PICTURES

www.thekingdommovie.com

NE FAITES CONFIANCE À PERSONNE

VERSION FRANÇAISE
À L'AFFICHE! CINEPLEX DIVERTISSEMENT PLACE CHAREST
CINÉMAS FORTUNE INC. GALERIES DE LA CAPITALE
CINEPLEX DIVERTISSEMENT BEAUPORT
CINÉMAS FORTUNE INC. STARCITÉ STE-FOY

LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ST. NICOLAS DES ONTÉS PRINCESS MONTE-ROYAL

CONSULTEZ LE RÉPERTOIRE DE CINÉMAS OU www.universalspictures.ca POUR L'HORAIRE DES FILMS

13 ANS+ VIOLENCE

ROY DUPUIS

J'AI SERRÉ LA MAIN DU DIABLE
(SHAKE HANDS WITH THE DEVIL)

TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL SÉLECTION OFFICIELLE 2007

«La prestation de Roy Dupuis est carrément exceptionnelle. Le Général avait bien raison d'être troublé...»
—Marc-André Lussier — La Presse

D'APRÈS LE BEST SELLER DU LIEUTENANT GÉNÉRAL ROMÉO DALLAIRE

LES FILMS SÉVILLE PRÉSENTENT EN ASSOCIATION AVEC BORN A PER ET ORA MEDIA UN FILM DE ROGER SPITTSCHKOZE «J'AI SERRÉ LA MAIN DU DIABLE»
MONTÉ EN MONTÉE PAR ROY DUPUIS OPEN LÉVELAND SÉJANE JAMES CAL LAMOTIERE OUDIE KAVES GAUPE MICHEL MONTAGNAU TOM MCCANNIS AVEC JEAN-FRANÇOIS ANGLADE ET THERESA HARA UNCHET
COSTUMEUR GERTRUDE SIMON RÉPÉTITION COSTUME JONAS SCHAIRE MONTAGE DAVID HIRSCHFELDER SON ÉRIC RIZO MONTAGE MICHEL PÉRONI MONTAGE VISUEL LINDSEY HEATHER GILL MONTAGE DE LA PHOTOGRAPHIE MARSLAN GASCIN
SUPPORTÉ PAR LA PRODUCTION JAN PETER MEYERSON PRODUCÉ PAR DAVID BÉZARD PRODUCÉ PAR ROY DUPUIS PRODUCÉ PAR JONAS SCHAIRE PRODUCÉ PAR MICHEL PÉRONI PRODUCÉ PAR LINDSEY HEATHER GILL PRODUCÉ PAR MARSLAN GASCIN PRODUCÉ PAR PHIL HUNT COMPTON ROSS
DÉVELOPÉ PAR SWANN PARR PRODUCÉ PAR DAVID BÉZARD MONTÉ PAR KATZ SIBEN SALKER ET NEAL TAGAZZINI MONTÉ PAR MICHAEL DOMINIAN ET LASZLO BARVA ÉDITÉ PAR MICHAEL DOMINIAN MONTÉ PAR ROGER SPITTSCHKOZE

© 2007 DALLAIRE PRODUCTIONS INC./VILLE PRODUCTIONS S.A. INC. ROMEODALLAIREFOUNDATION.COM AMNESTY.CA JAISERRELAMAININDIVIDUELLEFILM.COM

13 ANS+ À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINÉMA LES PROMENADES DE LÉVIS
CINEPLEX ODEON STE-FOY PLACE CHAREST BEAUPORT LE CLAP CINÉMA LIDO

CINÉMA LIDO CINE-CENTRE SEPT-ÎLES CINE-CENTRE BAIE-COMEAU CINÉMA ODYSÉE LA POCATIÈRE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

LES FILMS ÉQUINOXE ET GASPARD DE CHAVAGNAC PRÉSENTENT

Catherine Frot Albert Dupontel

Odette Toulemonde
Un film de Eric-Emmanuel Schmitt

DÈS AUJOURD'HUI

CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINEPLEX DIVERTISSEMENT CINÉMA
CINEPLEX ODEON STE-FOY BEAUPORT PLACE CHAREST LE CLAP

LES PROMENADES DE LÉVIS CINÉMA LIDO CINÉMA ODYSÉE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

PLUS DE 4 MILLIONS \$ AU BOX-OFFICE

★★★★★ «UNE RÉUSSITE RETENTISSANTE...»
★★★★★ «RÉALISÉ EFFICACEMENT AVEC BEAUCOUP DE SAVOIR-FAIRE...»
★★★★★ «TOUS LES ACTEURS SONT MAGNIFIQUES...»
★★★★★ «L'AMBIANCE EST TRÈS BONNE...»

LEO LEGAULT LEMAY-FRÉVÈRE DOCKET
PATRICK HUIARD LES 3 P'TITS COCHONS

PRODUIT PAR ZOOPICTURES
www.les3ptitscochons.com

13 ANS+ PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Dane Cook Jessica Alba

Le Porte-Bonheur
VERSION ORIGINALE ANGLAISE DE GOOD LUCK CHUCK

À L'AFFICHE
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS



Pour le chef d'orchestre de l'OSQ, Richard Lee, le fait que Les Respectables soient un groupe rock ne pose pas de problème. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Aventure symphonique

Les Respectables monopolisent l'OSQ

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

Avant d'adopter les guitares, Les Respectables ont pataugé dans la musique classique. Seize ans de rock plus tard, ils s'offrent un spectacle symphonique avec l'Orchestre symphonique de leur ville natale.

Pascal Dufour avait trois ans quand il a commencé ses cours de violon et Sébastien Plante en avait cinq quand il a amorcé ses cours de solfège et de flûte à bec. Le guitariste et le chanteur du groupe ont succombé dès le secondaire pour le style de musique qui allait faire leur succès. Mais le classique est resté ancré.

« Ça a vraiment influencé notre capacité dans les mélodies et l'écriture, dit Sébastien Plante. Devenir auteur-compositeur, ça ne tombe pas du ciel ! »

En quête de nouvelles expériences, Les Respectables se sont laissés tenter deux fois cette année par l'aventure symphonique. En juin, le groupe avait joué avec l'Orchestre symphonique de Montréal. Claude Dubois, Marjo, Nanette Workman et Mélanie Renaud s'étaient joints à eux sur scène. Mais à Québec, Les Respectables monopoliseront l'orchestre.

L'OSQ a donné carte blanche à la formation pour le choix des chansons. Les partitions ont été confiées à des arrangeurs, dont Antoine Gratton, qui a déjà joué

avec le groupe et réalisé des partitions symphoniques.

« Pour les fans des Respect, ça doit être un bon *trip*, dit Sébastien Plante. Ça permet d'entendre les chansons sous un tout autre angle. »

Certains morceaux comme les balades se prêtaient plus facilement à une réinterprétation symphonique, explique le chanteur. Ce qui n'empêche pas des chansons aux accents reggae comme *L'argent fait le bonheur* de surprendre, ajoute-t-il.

Pour le chef d'orchestre de l'OSQ, Richard Lee, qui a déjà travaillé avec Michel Rivard, Marie-Denise Pelletier, Michel Cusson, Bob Walsh, Jorane, Claude Gauthier, le fait que Les Respectables soient un groupe rock ne pose pas

de problème. « Si Metallica l'a déjà fait avec un orchestre américain, dit-il, je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas le faire avec Les Respect ! L'orchestre est très flexible, on peut s'adapter à toutes sortes de styles. (...) Ça ajoute quelque chose de *classy* dans la performance. »

Les Respectables et l'OSQ n'ont commencé à répéter ensemble qu'une journée avant la première du spectacle, aujourd'hui à la salle Louis-Frédette. « Pour eux, c'est des arrangements plutôt simples. Il y a quand même des trucs un peu plus complexes, mais on n'a pas besoin de répéter pendant des mois », dit Sébastien Plante.

« Le défi, pour nous, c'est de respecter les arrangements, pour-

suit le chanteur. On a une réputation de *band* qui fait beaucoup d'improvisation. Mais là, avec tous ces musiciens, tu peux pas commencer à improviser. (...) Il faut garder un bon contact avec le chef d'orchestre ! »

➔ Vous voulez y aller ?

QUOI : Rock symphonique : Les Respectables à l'OSQ
QUAND : ce soir et demain soir, à 20 h
OÙ : salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec
BILLETS : 18,70 \$ à 60,70 \$
TÉL. : Billetterie de l'OSQ : 418 643-8486, Réseau Billetech : 418 643-8131

11^e FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE QUÉBEC

Voix espérées et inattendues

Richard Boisvert
rboisvert@lesoleil.com

On savait déjà que le réputé Hilliard Ensemble d'Angleterre figurait parmi les invités du 11^e Festival de musiques sacrées de Québec. On a révélé hier l'identité des autres invités. La programmation, variée comme toujours, s'annonce alléchante quoique étonnante à plus d'un titre.

Dans la dizaine de concerts qui prennent place fin octobre et début novembre à l'église Saint-Roch (à l'exception d'Hilliard, au Palais Montcalm, le 30 octobre), on dé-

couvre avec surprise la présence de Vic Vogel et de son *big band* à la soirée d'ouverture, le 25 octobre. N'allez pas croire que le jazzman de presque 72 ans s'est converti au chant sacré. Simplement, il reprend des extraits d'une œuvre de Duke Ellington écrite en 1965 pour la Grace Cathedral de San Francisco. Vogel sera accompagné de 17 instrumentistes, d'une vingtaine de choristes et de la chanteuse Kim Richardson.

L'autre invité inattendu du Festival est Romulo Larrea, qui descendra de Montréal avec son ensemble pour interpréter, le 1^{er} novem-

bre, la *Sinfonia del Angel*, une œuvre inspirée à la fois du chant grégorien, des tangos d'Astor Piazzolla et des chansons de Carlos Gardel.

Dans un tout autre registre, pas vraiment sacré mais très certainement transcendant, figure le récital de Jordi Savall. Le maître catalan se présentera seul le 2 novembre pour interpréter Marin Marais, Sainte-Colombe, Bach et d'autres baroques sur sa viole de gambe.

Les amateurs ne voudront pas manquer le chœur estonien Vox Clamantis, qui propose à son premier passage au pays, le 3 novem-

bre, un programme de chant grégorien, de polyphonie médiévale et d'œuvres d'Arvo Pärt. Dans le genre slave, on note aussi la visite des chœurs de voix d'hommes issus de la communauté russe orthodoxe de Montréal, le 27 octobre.

Deux formations issues de la scène locale s'insèrent dans la programmation. Le chœur Polyphonia offre un programme Duruflé le 26 octobre, tandis que l'ensemble médiéval Anonymus reprend le *Livre vermeil* dont la musique s'accompagne d'un texte de Jean-Pierre Ronfart.

À la mi-temps du Festival, le soir

de l'Halloween, quatre organistes canadiens dont Philippe Bélanger, le titulaire des orgues de l'oratoire Saint-Joseph, se produiront dans une sorte de marathon qui se déroulera de 17 h à 22 h.

Enfin, pour marquer la clôture, le 4 novembre, la chanteuse et fantaisiste Natalie Choquette, et aussi porte-bonheur du Festival, se présentera sous les traits de la « fille inconnue d'Aunt Jemima » dans un récital gospel de sa façon.

Information au www.festivalmusiquesacree.ca ou au 418 525-9777. BILLETS sur billetech.com

1779373

LE FILM NO 1 AU CANADA

RESIDENT EVIL: L'EXTINCTION «★★★★★»

VERSION FRANÇAISE DE «RESIDENT EVIL: EXTINCTION»

sony.com/ResidentEvil

Constantin Film DAVIS

IMPACT PICTURES SCREEN GEMS

13 ANS+ **À L'AFFICHE** Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

1779391

« GAGNANT! »

Mosé Persico, ENTERTAINMENT SPOTLIGHT

DWAYNE «THE ROCK» JOHNSON

Walt Disney PICTURES PRÉSENTE

PLAN DE MATCH

(Version française de Game Plan)

GamePlanMovie.com

À L'AFFICHE AUJOUR'HUI Pour les cinémas et les horaires, veuillez consulter la page Agenda ou Visitez GamePlanMovies.com

OLIVIERO TOSCANI

★★★★★ 1/2

PROMESSES DE L'OMBRE

VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE DE EASTERN PROMISES

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

« À COUPER LE SOUFFLE. » KEVIN LAFOREST, VOIR

« SOIE FAIT L'ÉLOGE DE LA BEAUTÉ, DE LA SENSUALITÉ, DE L'AMOUR. » JULIE RHEAUME, SHOWBIZZ.NET

« UN FILM D'UNE BEAUTÉ SOMPTUEUSE. KEIRA KNIGHTLEY EST MAGNIFIQUE. » MARC-ANDRÉ LUSSIER, LA PRESSE

SÉLECTION OFFICIELLE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO 2007

FILM DE CLÔTURE FESTIVAL DU FILM DE TOKYO 2007

MICHAEL PITT KOJI YAKUSHO KEIRA KNIGHTLEY ALFRED MOLINA

SOIE

UN FILM DE FRANÇOIS GIRARD

REALISATEUR DU VIOLON ROUGE

D'APRÈS LE ROMAN DE ALESSANDRO BARICCO

13 ANS+ **PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!**

COMPLEXE DIVERTISSEMENT - COMPLEXE DIVERTISSEMENT - COMPLEXE DIVERTISSEMENT - LES PROMENADES DE LÉVELLÉ

PLACE CHAREST BEAUPORT COMPLEXE OSENI STE-FOY CINÉMA LIDO

CINÉMA LÉVELLÉ - CINÉMA PRINCEPS - COMPLEXE J. GAGNON - CINÉMA OLYMPIA

RIMOUSKI RIVIÈRE-DU-LOUP ALMA CHICOUTIMI

CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL VERSION ORIGINALE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS CINÉMA LE CLAP

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

www.vivafilm.com

« UN THRILLER ÉLECTRISANT. »

Karen Durbin, ELLE MAGAZINE

« PUISSANT, FASCINANT ET STIMULANT! JODIE FOSTER NOUS OFFRE UNE INTERPRÉTATION ÉCLATANTE. »

Bonnie Laufen, TRIBUTE.CA

« CAPTIVANT. »

Richard Corliss, TIME MAGAZINE

JODIE FOSTER

L'ÉPREUVE DU COURAGE

(Version française de The Brave One)

13 ANS+ **À L'AFFICHE!** Consultez le guide horaire des cinémas ou visitez le www.warnerbroscanada.com

CHOIX TÉLÉ

Anne-Marie Cloutier
Collaboration spéciale

Curieux Bégin
Quels plats seront les meilleurs? Les surgelés ou ceux préparés par un chef et l'animateur? Geneviève Brouillette et Stéphane Archambault donnent le verdict. Aussi: quelques vins «passe-partout».

21 h à Télé-Québec

Il va y avoir du sport
Les débats: Les libéraux sont-ils en déroute? et Pour ou contre la chirurgie esthétique? Invité: Guy Bertrand.

19 h 30 à Télé-Québec

Paquet voleur
Débuts réussis de ce jeu de hasard et de connaissances animé par Véronique Cloutier.

20 h à Radio-Canada

C'est juste de la TV
Un rendez-vous captivant pour les télévores. Invité: Christian Bégin.

21 h à ARTV

Happiness
Quel film! Cynique, scabreux, osé, désenchanté. Un jugement implacable sur la société américaine. Éprouvant, fascinant.

Minuit à ARTV

Rome
En 312, l'empereur Constantin refait l'unité dans l'empire romain.

20 h à Historia

Cotes d'écoute télévision

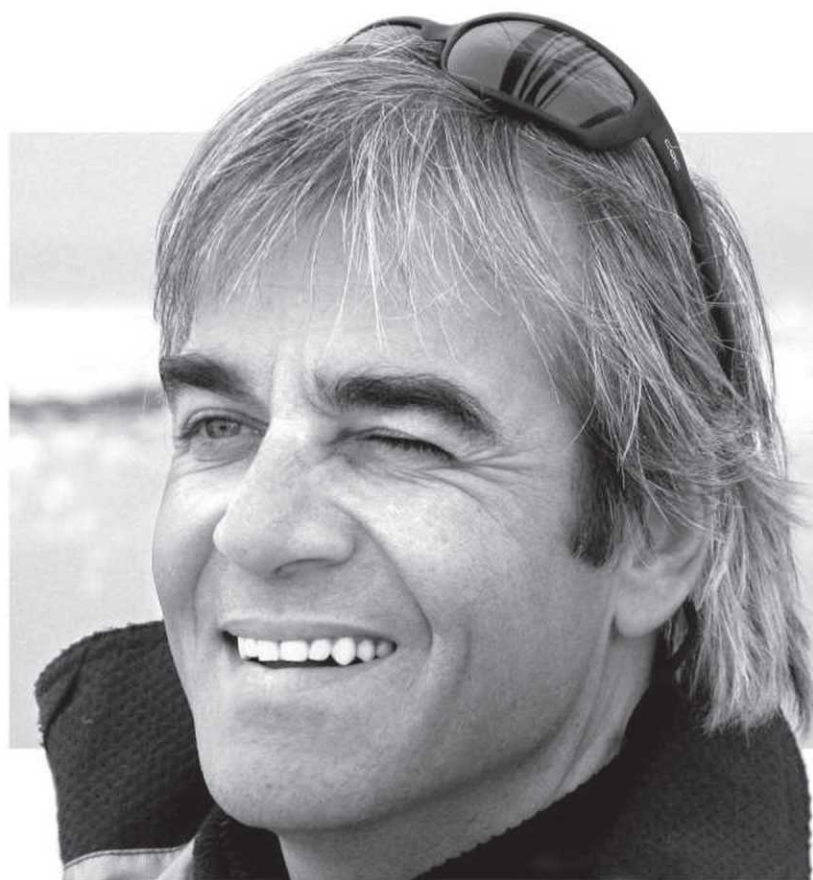
Top 30 des émissions francophones selon les sondages BBM
Semaine du 10 au 16 septembre 2007



Pierre Jobin anime le TVA 18h, produit entièrement à Québec, du lundi au vendredi de 18 h à 18 h 30.

Emission	Réseau	Nombre de téléspect.
1 Tout le monde en parle	SRC	1 745 000
2 La Poule ... d'or (Gala)	TVA	1 352 000
3 Juste pour rire (...Dodo)	TVA	1 194 000
4 Destinées	TVA	1 148 000
5 La Poule aux oeufs d'or	TVA	1 141 000
6 Lise Dion en spectacle	TVA	1 113 000
7 Spécial Bloopers	TVA	1 088 000
8 Histoires de filles	TVA	1 049 000
9 L'Auberge du chien noir	SRC	1 026 000
10 La Promesse	TVA	1 022 000
11 Ça pourrait nous arriver	TVA	1 007 000
12 Km/h	TVA	1 003 000
13 L'École des fans	TVA	991 000
14 La Fièvre de la danse	TVA	980 000
15 Spécial Bloopers	TVA	978 000
16 Dr House	TVA	968 000
17 Le Cercle (Spéc. Annie...)	TVA	932 000
18 Juste pour rire (...Dodo)	TVA	897 000
18 Le Match des étoiles	SRC	897 000
20 La Petite vie	SRC	892 000
21 Du talent à revendre	TVA	884 000
22 Le Coeur a ses raisons	TVA	883 000
23 J.E.	TVA	859 000
24 Spécial Bloopers	TVA	847 000
25 La Facture	SRC	802 000
26 Le TVA 22h (Moy. 5 jrs)	TVA	789 000
27 C.A.	SRC	770 000
28 Le Cercle (Moy. 5 jrs)	TVA	761 000
29 Spéc. François Léveillé	TVA	759 000
30 Beautés désespérées	SRC	736 000

SOURCE: BBM — TABLEAU, LE SOLEIL



Jean Lemire se lance dans la bataille de l'Arctique. Claude Charron et Gérald Tremblay parlent du plan vert montréalais.



PASSEZ AU VERT

CE SOIR 22h

MARIE-ÉLAINE THIBERT

Une personnalité scénique à définir

Daphné Bédard

dbedard@lesoleil.com



Critique

Un mois de congé a été suffisant pour qu'elle sache que la scène, le public et la tournée lui manquaient. Passionnée, dites-vous ? Marie-Élaine Thibert l'est sans aucun doute. Ce petit bout de femme nous a montré encore hier à quel point son talent est grand, alors qu'elle entamait sa deuxième tournée de spectacles.

L'amour que le public porte à Marie-Élaine Thibert commence par un grand A. Il s'est amouché de la chanteuse dès ses premières apparitions à *Star Académie*, en 2003, et l'histoire continue. Les 300 000 exemplaires vendus de son premier CD et le succès de son deuxième album, *Comme ça*, en témoignent. Depuis qu'elle vole de ses propres ailes, Marie-Élaine a cumulé les honneurs (de nombreux trophées à l'ADISQ) et les collaborations avec des artistes de renom comme Chris de Burgh, Maurane, Paul Piché, Michel Rivard, sans oublier Céline Dion.

Habillée à la garçonne à son arrivée sur scène — pantalon noir, chemise blanche et cravate —, la chanteuse n'a pas eu beaucoup d'efforts à faire pour conquérir le cœur des spectateurs venus l'en-



Marie-Élaine Thibert rêve d'une carrière internationale. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

tendre à la salle Albert-Rousseau. Elle ne s'est néanmoins pas assise sur ses lauriers et s'est donnée à fond dans sa performance vocale, comme on s'attendait d'elle.

Voguant entre les chansons de son premier et de son deuxième opus, elle a glissé dans son répertoire de la soirée des reprises de

Patricia Kaas (*Entrer dans la lumière*), de George Brassens (*Brave Margot*), de Diane Dufresne (*Un souvenir heureux*), de Queen (*Crazy Little Thing Called Love*) et des Beatles (*All You Need Is Love*).

Marie-Élaine Thibert a une voix profonde et entière. C'est sa for-

ce et elle la met avec raison en valeur. Autant dans les ballades que dans les chansons au tempo rapide, elle est en pleine maîtrise de son instrument.

On espérerait seulement qu'elle chante des textes qui correspondent à sa mi-vingtaine, qui reflètent les préoccupations d'une jeu-

ne femme dans ses mots. Elle semble d'ailleurs davantage dans son élément lorsqu'elle chante ses pièces plus rythmées comme *Changer, Ovi* ou *Dans tes yeux*, chanson pour laquelle elle a joué de la guitare. Dans ces moments, elle s'éclate visiblement.

Sa présence sur scène gagnerait à être plus naturelle. Ses déplacements sont figés dans le temps et l'espace, ce qui ne lui permet pas beaucoup de liberté. On la sent un peu mal à l'aise. La gêne, peut-être. *Idem* pour ses interventions avec le public, généreuses, mais hésitantes.

Marie-Élaine Thibert a dit à maintes reprises qu'elle rêvait d'une carrière internationale. Pour y arriver, elle devra prendre de l'aplomb et mieux définir sa personnalité scénique.

Elle est à la salle Albert-Rousseau de nouveau ce soir et demain, et en supplémentaires les 9 et 10 novembre. Les billets seront mis en vente lundi dans le réseau Billetech et à la salle Albert-Rousseau.

ANDRÉANNE ALAIN

En première partie, l'auteure-compositrice-interprète, Andréanne Alain, a fait bonne impression. Pianiste de Marie-Élaine Thibert, elle n'a eu aucune difficulté à occuper l'avant de la scène hier soir. La jeune montréalaise a livré avec sensibilité sa « pop fantaisiste » — comme elle se plaît à décrire son style — qui s'est révélée fort attachante, tout comme l'artiste. Une fille remplie de promesses.

Dans le salon de Tricot Machine

Marc Allard

mallard@lesoleil.com



Critique

Une courtpointe géante sur le mur du fond, un tapis, une chaise, une lampe suspendue, un piano dans le coin. Il ne restait qu'à se laisser bercer par les comptines pour adultes de Catherine Leduc et Matthieu Beaumont pour avoir l'impression d'être assis dans le salon de Tricot Machine, hier soir au théâtre Petit Champlain.

Le gars au clavier, la fille au micro, le duo de Trois-Rivières a efficacement amorcé la soirée avec la jolie *Intro au Tricot*, suivie de l'accrocheuse *Beau Temps Mauvais Temps*.

Le public déjà dans sa poche, Tricot Machine a ensuite doucement livré une quinzaine de titres de son premier album éponyme. Pas de creux, pas de pics, sur scè-

ne chaque chanson possédait son charme, toujours agrémentée par le dépouillement de la musique et l'ingénuité des textes. S'il faut choisir, on retiendra la touchante *Histoire de mitaine* et l'entraînante *Un monstre sous mon lit*.

Les quelques morceaux chantés seuls par Mathieu Beaumont, notamment le sympathique *Super ordinaire*, pimentent le spectacle. Mais celui-ci n'est jamais aussi agréable que quand les voix du duo s'unissent comme sur *Pas fait en chocolat*.

Si le côté Passe-Partout de Tricot en agace certains, la foule semblait conquise hier par sa façade enfantine. Tant entre les deux qu'avec le public, le dialogue est toujours empreint d'une naïveté, d'une légèreté qui apaise et fait rire aussi.

Complices sur scène (c'est un couple, le contraire aurait été inquiétant), Catherine Leduc et Matthieu Beaumont sont incroyablement détendus et ne se gênent pas pour improviser entre les

morceaux. Ils racontent un peu n'importe quoi pour les introduire. Mais on embarque comme s'ils avaient soufflé un gros nuage de marijuana sur la salle.

Ceux qui avaient eu vent du buzz qui entoure le groupe de Trois-Rivières, mais n'avaient pas eu la chance de les voir sur les planches ont sans doute compris pourquoi il a gagné le Miroir de l'artiste d'ici au Festival d'été. Reste à espérer que Tricot Machine nous invite à nouveau dans son salon.

AVEC PAS D'CASQUE

Avec ses diapositives bizarres, ses rimes originales et ses airs léniifiants, on ne peut pas dire qu'Avec pas d'casque a cassé la baraque en première partie. N'empêche que de loufoques morceaux à l'image d'*Apaiser le singe* ensorcellent à leur façon. Domage, tout de même, que le groupe ne joue pas plus de chansons comme la corrosive *L'amour passe à travers le linge*.



Catherine Leduc, de Tricot Machine — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

EN SALLES AUJOURD'HUI

Normand Provencher

nprovencher@lesoleil.com

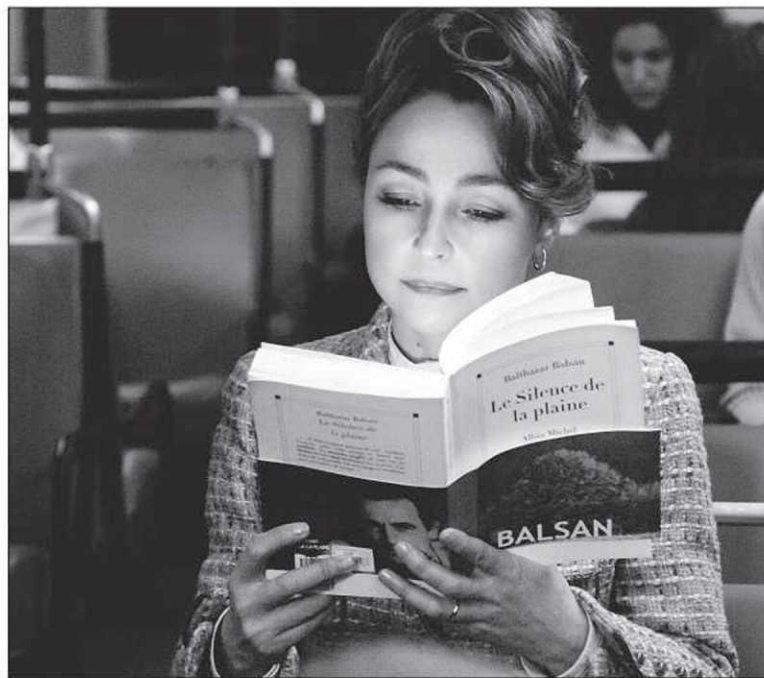
Le Royaume (The Kingdom)

Une équipe d'élite du FBI, dépêchée en Arabie Saoudite pour retrouver l'auteur d'un attentat contre des installations américaines, doit affronter la suspicion des autorités locales. Avec Jamie Foxx, Chris Cooper, Jennifer Garner, Jason Bateman et Ashraf Barhom. Un thriller d'action mis en scène par le réalisateur-acteur Peter Berg (*Friday Nights Light*).

Cinéplex Sainte-Foy (v.f. et v.o.a.), Cinéplex Beauport, Place Charest et Galeries de la Capitale

Odette Toulemonde

Une lectrice optimiste et rêveuse, Odette Toulemonde, redonne le goût de vivre à son auteur fétiche, dont le dernier livre a été assassiné par la critique. Premier long métrage de l'écrivain et dramaturge Éric-Emmanuel Schmitt (*Oscar et la dame rose, La Part de l'autre*), inspiré du recueil de nouvelles *Odette Toulemonde et autres histoires*. Avec Catherine Frot, Albert Dupontel, Jacques Weber, Nina Drecq, Camille Japy et Fabrice Murgia.



Catherine Frot dans *Odette Toulemonde*

Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Le Clap, Place Charest et Lido

J'ai serré la main du diable

Adaptation du livre autobiographique du lieutenant-général Roméo Dallaire, chef des forces de sécurité de l'ONU, lors du génocide au

Rwanda, en 1994. Roy Dupuis campe le rôle-titre, en compagnie de Deborah Unger, James Gallanders, Odile Katesi Gakire, Owen Lebakeng Sejake, Michel Mongeau et Jean-Hugues Anglade. Du réalisateur du James Bond *Demain ne meurt jamais*, Roger Spottiswoode. Version française de *Shake*

Hands with the Devil.

Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Le Clap, Place Charest et Lido

Plan de match

Un quart arrière étoile de la NFL doit composer avec l'arrivée dans son existence de sa fillette de sept ans, dont il ignorait l'existence. Avec l'ancien lutteur et joueur de football, Dwayne «The Rock» Johnson, Madison Pettis, Kyra Sedgwick, Roselyn Sanchez et Morris Chestnut. Version française de *Game Plan*.

Cinéplex Sainte-Foy, Cinéplex Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale, Des Chutes et Lido

Migration amoureuse

Documentaire sur le chemin de croix bureaucratique d'un Belge cherchant à obtenir le statut d'immigrant au Québec afin de vivre avec son amoureuse. Une histoire écrite, réalisée (et vécue) par Annie Saint-Pierre. Prix du meilleur espoir documentaire au Rendez-vous du cinéma québécois.

Le Clap

Un cri au bonheur

Vingt et un poèmes sur le thème du bonheur, récités par les Marie-Claire Blais, Pierre Morency et autres Éric Nepveu, et mis en scène

par 11 cinéastes (Michel Brault, André Forcier, Marcel Simard, Denis Villeneuve...) Le Clap

Les Conséquences de l'amour


Un homme solitaire, reclus dans un hôtel suisse depuis des années pour une raison obscure, se lie d'amitié avec la barmaid de l'établissement. Un film de Paolo Sorrentino, présenté en sélection officielle au Festival de Cannes 2004. Avec Toni Servillo, Adriano Gianini et Olivia Magnani

Cartier (v.o.italienne avec sous-titres français)

À L'AFFICHE MERCREDI Un secret


Pendant l'Occupation, en France, la vie d'une famille juive est bouleversée par un lourd secret qui ne sera dévoilé qu'après la fin de la guerre. Adaptation du roman de Philippe Grimbert par le vétéran cinéaste français Claude Miller (*La Petite Lili, Betty Fisher et autres histoires, La Classe de neige*). Colauréat du Grand Prix des Amériques du Festival des films du monde de Montréal. Avec Patrick Bruel, Cécile de France, Mathie Amalric, Julie Depardieu, Ludivine Sagnier et Annie Grégorio.

Le Clap



CE SOIR 18 H 30

RAMDAM



NOUVEAUX ÉPISODES

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ										
Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 (SRC)	6	Du Coeur au ventre/ Le miel		Paquet voleur		L'heure de gloire/ Maude Guérin, Luis Oliva		Le Téléjournal		La Zone
4 (TVA)	7	J.E.		Du talent à revendre		Juste pour rire - Gala/ Laurent Paquin		Le TVA 22 heures		Denis Lévesque
2 (TQS)	13	Faut le voir pour le croire/ Loft Story		RÉACTION EN CHAÎNE avec Keanu Reeves, Rachel Weisz et Morgan Freeman						
15 (TQC)	8	Malcolm		Il va y avoir du sport		Curieux Bégin/ La bataille des surgelés		Belle.../Stefie Shock, Jérôme Charlebois, France D'Amour, Coral Egan, Alain Dumas		
5 (CBC)	12	Coronation Street		Antiques		Canadian Air Farce		Just for Laughs: Damned Yankees		The National
12 (CTV)	14	Access Hollywood		eTalk		Ghost Whisperer		Moonlight/ Début		Without a Trace
20 (GLOBAL)	3	Entert. Tonight Canada		Entertainment Tonight		Numb3rs		Las Vegas		E.T. Canada
22 (ABC)	22	Raymond		2 and 1/2 Men		Just for Laughs/Deux émissions		20/20/ Deux émissions		2 and 1/2 Men
3 (CBS)	21	CBS News		E.T.		Ghost Whisperer		Moonlight/ Début		News
Fox	34	The Simpsons		Seinfeld		Are you Smarter than a 5th Grader?		Nashville		Friday Night Smackdown
5 (NBC)	18	Jeopardy		Wheel of Fortune		Deal or No Deal		Las Vegas		News
57 (PBS)	41	The Newshour		Roadside		Adirondack		Now		Expose
RDI	19	18h30 Dominique Poirier en direct		La Dame de Rangoon, Aung San Suu Kyi		Le Téléjournal		Comm. Bouchard-Taylor		Le National
ARTV	31	Anne, la maison aux pignons verts		Willie (5/5)		C'est juste de la TV		Elles/ Deux épisodes		Le Téléjournal
Canal D	20	Scènes de crime/ Mourmelon		Experts en crime/ Le Tireur fou		Preuves à l'appui/ Meurtre à l'hôtel		Chasse à l'homme		Culture du X
Canal Vie	35	Décore ta vie		Métamorphose		Debbie rénove		César, l'homme qui parle aux chiens		Bye-Bye Maison
Évasion	23	18h30 ...aventuriers		Cuba, aventure		Partons, la mer est belle! / Guadeloupe		Vue du canal/ L'Aquitaine		Manon, tu m'inspires!
Historia	25	Compte à rebours		Rome/ Constantin le Grand		The Unit: commando d'élite		LES PARENTS DE MADEMOISELLE EVERS (4) avec Alfre Woodard		
MusiMax	32	Top5.com anglo		Top5franco		L'année en clips		L'index		L'index québécois
Musique Plus	30	Mes 15 minutes		Voxpop		Décompte		B02		Le top 5 de...
Séries +	24	Whistler		Les Experts		Amy		L.A. Enquêtes prioritaires		Le top 5 de...
TV5	15	Toute une histoire		Des trains pas comme les autres/ Portugal		Littoral		Passez au vert		Pimp mon char
Canal Z	26	Podium xtrême		Le banc d'essai		Monstres mécaniques		Bolides		La prochaine Pussycat
RDS	33	Golf: Coupe des présidents		Baseball: Devils c. Blue Jays		Sportsnet Connected		Sports 30		Le destin de Lisa
Sportsnet	38	Baseball: Devils c. Blue Jays		Sportsnet Connected		Sportsnet Connected		Sportsnet Connected		Le destin de Lisa
TSN	28	Pardon the...		Classic Boxing		Football/ Argonauts c. Eskimos		Sportscentre		Le destin de Lisa
9 T-MAG	10	Son et image		La Belle Vie		Lancement Programma.		À la découverte de...		Max Danse
Vox	9	Gérants d'estrades		Le Hockey LHJMQ		Académie Surf		Première Loge		La prochaine Pussycat
Télétoon	36	Chaotic		Bakugan		L'île des défis		Les Simpson		La prochaine Pussycat
Vrak-TV	16	Une grenade?		Derek		...dans le trouble		70		Le destin de Lisa

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à Suzanne Ruel

Le Soleil

410, boulevard Charest Est

C.P. 1547, succ. Terminus

Québec (Québec)

G1K 7J6

Téléphone : 686-3489

Télécopieur : 686-3374

Courriel : agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

(661-9494). **Le royaume** (1) 13h45, 16h15, 18h55, 21h20 (13 ans).

J'ai serré la main du diable (3) 12h55, 15h40, 19h30, 21h55 (13 ans).

Plan de match (1) 13h, 15h35, 19h, 21h25 (G).

Odette Toulemonde (3 1/2) 13h30, 15h45, 19h35, 21h50 (G).

Le porte-bonheur (1/2) 12h45, 15h05, 19h15, 21h45 (13 ans).

Promesses de l'ombre (3 1/2) 13h15, 15h30, 18h35, 21h (16 ans).

Soie (2) 13h35, 16h, 19h20, 21h55 (13 ans).

Sydney White (1) v.f. 12h50, 15h25, 18h25, 20h55 (G).

Resident Evil - L'extinction (2) 12h35, 14h50, 16h55, 19h25, 21h35 (13 ans).

Monsieur Woodcock (2 1/2) 12h40, 14h45, 18h50, 21h05 (G).

L'épreuve du courage (2 1/2) 13h40, 16h20, 19h50, 21h40 (13 ans).

3:10 pour Yuma (4) 13h10, 15h50, 18h30, 21h10 (13 ans).

Les vacances de Mr. Bean (2 1/2) 18h20, 20h50 (G).

Les 3 p'tits cochons (2 1/2) 13h25, 16h05, 19h10, 21h50 (13 ans).

Stardust: Le mystère de l'étoile (4) 12h30, 15h15, 18h45, 21h30 (G).

La vengeance dans la peau (3 1/2) 13h20, 15h55, 18h40, 21h15 (13 ans).

Le Simpson: Le film (3 1/2) 13h05, 15h20 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 7,75\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

(529-9745 ou 9746). **Promesses de l'ombre** (3 1/2) 19h10, 21h25 (16 ans).

Le royaume (1) 18h35, 20h55 (13 ans).

Odette Toulemonde (3 1/2) 18h40, 20h45 (G).

Resident Evil - Extinction (2) v.o.a. 19h30, 21h30 (13 ans).

J'ai serré la main du diable (3) 19h, 21h15 (13 ans).

Les 3 p'tits cochons (2 1/2) 18h30, 21h (13 ans).

Soie (2) 18h45, 21h10 (13 ans).

Le porte-bonheur (1/2) 19h05, 21h20 (13 ans).

Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: 7,99\$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mar.: 4,95\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

(871-1550). **Odette Toulemonde** (3 1/2) 12h40, 15h15, 18h45, 21h15 (G).

Plan de match (1) 12h55, 15h35, 19h05, 21h40 (G).

J'ai serré la main du diable (3) 13h30, 16h15, 19h20, 21h55 (13 ans).

The Kingdom (1) v.o.a. 13h15, 16h05, 19h, 21h45 (13 ans).

Le royaume (1) 13h, 15h45, 19h15, 22h (13 ans).

Promesses de l'ombre (3 1/2) 13h10, 15h40, 19h10, 21h40 (16 ans).

Eastern promises (3 1/2) v.o.a. 35, 16h10, 18h35, 21h10 (16 ans).

Resident Evil - L'extinction (2) 13h25, 15h55, 19h30, 22h05 (13 ans).

Soie (2) 13h20, 16h, 18h50, 21h30 (13 ans).

Sydney White (1) v.f. 12h30, 15h20, 18h30, 21h05 (G).

Le porte-bonheur (1/2) 12h50, 15h25, 18h55, 21h25 (13 ans).

L'épreuve du courage (2 1/2) 12h45, 15h50, 19h30, 21h50 (13 ans).

3:10 pour Yuma (4) 13h05, 18h40 (13 ans).

Les 3 p'tits cochons (2 1/2) 12h35, 15h30, 18h25, 21h35 (13 ans).

La vengeance dans la peau (3 1/2) 15h55, 21h20 (13 ans).

Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 6,50\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 6,50\$. Lun. au ven. avant 18h: 7,75\$. Mardi toute la journée: 4,95\$; enfants et aînés: 6,50\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (522-1011).

Les conséquences de l'amour (3) v.o. ita. s-t. f. 19h (G).

Le voyage d'une vie (3 1/2) v.o.a. s-t. f. 13h, 21h (G).

Goya et ses fantômes (5) v.o.a. s-t. f. 10h, 15h (13 ans).

Beethoven et le copiste (5) s-t. f. 17h (G).

Tarifs: en semaine avant 17h: 6\$; après 17h et week-end: 8\$; enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (650-CLAP).

Bluff (3) 13h50, 15h40, 19h40, 21h40 (G).

Contre toute espérance (5) 11h50 (G).

J'ai serré la main du diable (3) 13h30, 19h, 21h20 (13 ans).

Je crois que je l'aime (1) 11h40, 15h50 (G).

Lady Chatterley (4 1/2) 11h30, 14h50, 18h, 21h10 (13 ans).

Odette Toulemonde (3 1/2) 12h, 14h, 17h50, 19h50, 21h50 (G).

Migration amoureuse (3 1/2) 17h40 (G).

Prête-moi ta main (3) 16h (G).

Promesses de l'ombre (3 1/2) 12h50, 15h, 17h10, 19h20, 21h30 (16 ans).

Soie (2) v.o.a. s-t. f. 12h20, 14h30, 16h40, 18h50, 21h (13 ans).

Un cri au bonheur (3) 17h30 (1).

Tarifs: 7,75\$, ven. et sam. après 18h, 9\$. Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,25\$. Étudiants: 6,75\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$.

DES CHUTES (831-2660).

Resident Evil - L'extinction (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).

Plan de match (1) 13h, 19h, 21h30 (G).

Sydney White (1) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G).

3:10 pour Yuma (4) 18h50, 21h30 (13 ans).

Les vacances de Mr. Bean (2 1/2) 13h (G).

Promesses de l'ombre (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (16 ans).

Monsieur Woodcock (2 1/2) 21h30 (G).

L'épreuve du courage (2 1/2) 13h, 18h50 (13 ans).

Le royaume (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).

Les 3 p'tits cochons (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim (jour): 7\$; 13 à 20 ans: 7\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$; 2e film: 5\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455).

Plan de match (1) 13h30, 16h15, 19h, 21h25 (G).

Le royaume (1) 13h, 15h45, 19h15, 21h40 (13 ans).

Resident Evil - L'extinction (2) 12h45, 15h30, 19h25, 21h35 (13 ans).

L'épreuve du courage (2 1/2) 19h05, 21h45 (13 ans).

Promesses de l'ombre (3 1/2) 13h15, 16h, 19h10, 21h30 (16 ans).

Les 3 p'tits cochons (2 1/2) 12h50, 15h50 (13 ans).

Les vacances de Mr. Bean (2 1/2) 12h30, 19h20 (G).

Monsieur Woodcock (2 1/2) 15h15, 21h20 (G).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629).

Harry Potter et l'ordre du Phénix (4) 9h, 17h30, 21h (G).

Dinosaures 3D (3 1/2) 11h30, 13h30, 15h30, 20h (G).

Nascar 3D (2 1/2) 16h30 (G).

Safari sauvage 3D (3) 14h30 (G).

Sous les mers du monde (3 1/2) 12h30 (G).

LIDO (837-0234).

Resident Evil - L'extinction (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).

Le porte-bonheur (1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).

Soie (2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).

Le Simpson: Le film (3 1/2) 13h (G).

Monsieur Woodcock (2 1/2) 19h, 21h30 (G).

Plan de match (1) 13h, 19h, 21h30 (G).

Les vacances de Mr. Bean (2 1/2) 13h (G).

L'épreuve du courage (2 1/2) 18h50, 21h30 (13 ans).

J'ai serré la main du diable (3) 13h, 18h55, 21h30 (13 ans).

Contre toute espérance (5) 13h (G).

Les 3 p'tits cochons (2 1/2) 18h50, 21h30 (13 ans).

Odette Toulemonde (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim (jour): 7\$; 13 à 20 ans: 7\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$; 2e film: 5\$.

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465).

Halloween (1) 19h30 (16 ans).

Camp de jour en folie (1) 19h30 (G).

Tarifs: 8\$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$; 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY. Série Films à voir ou à revoir. Vendredi à 18h30 et samedi à 14h.

Les filles du botaniste de Dai Sijie.

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1re Avenue. Info: 641-6287. Ciné-famille demain à 15h: **Quand est-ce qu'on arrête?** (92 min).

VERNISSAGE

GALERIE DU TRACÉ du Centre d'art Maison Blanchette, 4187, Côte de Cap-Rouge. Info: 652-8363. À 17h: «Réminiscence» exposition hommage à Antoine Dumas. L'exposition se poursuit jusqu'au 15 octobre.

THÉÂTRE

LIGUE UNIVERSITAIRE D'IMPROVISATION (LUI). Carreaux c. Tréflès. À 20h au Grand Salon du Pavillon Pollack, U. Laval. Entrée: 6\$; étudiants: 5\$.

L'OUEST SOLITAIRE de Martin McDonagh. Traduction: Fanny Britt. Par le Théâtre Embryonnaire. Mise en scène: Marie-Hélène Gendreau, assistée de Caroline Martin. Distribution: Vincent Champoux, Jean-Michel Déry, Jean-René Moisan et Édith Patenaude. Du mardi au samedi à 20h au Studio Premier Acte, 870, de Salaberry. Entrée: 20\$; étudiants 16\$. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 6 octobre.

UN SIMPLE SOLDAT de Marcel Dubé. Mise en scène: Jacques Rossi. Distribution: Éric Bruneau, Annie Charland, Fabien Cloutier, Mathieu Desjardins, Laurie-Eve Gagnon, Marie-Ginette Guay et autres. Du mardi au samedi à 20h au Théâtre de la Bordée, 315, rue Saint-Joseph Est. Réservation: 694-9721 et réseau Billetech. Jusqu'au 6 octobre.

FRANK, LE GARÇON BOUCHER de Patrick McCabe. Traduction: Séverine Magois. Mise en scène: Michael Delaunoy. Distribution: Jean-Jacqui Boutet, Audrey D'Hulstère, Alain Eloy, Denis Lamontagne, Murielle Legrand et Patrick Ouellet. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 939, av. de Salaberry. Rés.: 529-2183. Jusqu'au 6 octobre.

ENCORE UNE FOIS, SI VOUS PERMETTEZ de Michel Tremblay. Mise en scène: Louise Laprade. Distribution: Louison Danis et Daniel Simard. Mardi au samedi à 20h (le 13 octobre à 16h) au Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés.: 643-8131. Jusqu'au 13 octobre.

J'AI MON VOYAGE de Bruno Marquis en collaboration avec Marylise Tremblay. Mise en scène: Bruno Marquis. Distribution: Raymond Garnier, Jonathan Gagnon, Maryselle Kirouac, André Lachance. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancienne-Lorette. Rés.: 872-1424; 1 877 872-1424. Jusqu'au 30 octobre.

BACHELOR de Louis Saia, Louise Roy et Michel Rivard. Production: Théâtre Rouge. Mise en scène: Réjean Vigneault. Distribution: Janique Cotton dans Dolores. À 20h à L'Expo Théâtre de la Visitation, 814, route de l'Église (Ste-Foy). Sièges réservés à 16\$; étudiants 13\$. Rés.: 871-8402. Jusqu'au 29 septembre.

FAUT PLACER PÈPÈRE de Bertrand B. Leblanc. Mise en scène: Marjolaine Turcotte. Distribution: Yvon DeBlois, José Pelletier, Marjolaine Turcotte et Mélanie Dubé. Les vendredis et samedis à 20h à la Maison de nos Aïeux, 3907, chemin Royal, Sainte-Famille, île d'Orléans. Rés.: 829-0330. Jusqu'au 13 octobre.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

MICHEL LOUVAIN. À 20h au Théâtre Capitole. Rés.: 694-4444 ou 1 800 261-9903.

MARIE-ÉLAINE THIBERT. À 20h à la salle Albert-Rousseau. Réservation: 659-6710.

MARIE MICHÈLE DESROSIERS. À 20h au Théâtre Petit Champlain. Rés.: 692-2631.

OSMOSAÏC. Demain à 15h à l'Impérial de Québec, 240, rue Saint-Joseph. Info: 523-3131.

ROCK DEDICATED SOUND. Hommage à Pink Floyd. À 20h au centre d'art La Chapelle, 620, av. Plante, Vanier. Info: 686-5032.

DENIS VIEL BLUES BAND. À 20h à la Grange Marcoux, 588, av. Royale, Beauport. Entrée: 15\$. Rés.: 666-8392.

CALIFORNIA DREAMIN. Hommage aux années Woodstock. À 20h30 au Vieux bureau de poste, 2172, ch. du Fleuve, Saint-Romuald. Info: 839-1018.

MUSIQUES CHAUDES, musiques du Golfe du Mexique et des Caraïbes, avec Gabrielle Bouthillier, Pierre Langevin et Jasmin Cloutier. Demain à 11h à la bibliothèque Neufchâtel (641-6794). Demain à 14h à la bibliothèque Saint-Albert (641-6791).

DUO FOLK par Gilles et Maude Carrier, père et fille. Répertoire des Bob Dylan, Simon and Garfunkel, James Taylor, Joni Mitchell, Michel Rivard et autres. Demain à 14h30 à la bibliothèque Félix-Leclerc (641-6435).

La Ninkasi du Faubourg, 811, rue Saint-Jean. À 21h: musique rock'n'roll par François Gagnon; uTervil, rock/folk. Tél. 529-8538.

Café-Bar l'Agité, 251, rue Dorchester. À 21h: soirée punk-rock.

6 O'Clock Jam. À 22h à la microbrasserie Archibald, 1021, boul. du Lac, Lac-Beauport.

Mike DeWay et sa Gang. À 21h30 au Pub Le Lévisien, 410, rue Dorimène-Desjardins, Lévis. 5\$.

Virginie Hamel et Danielle Viens (voix et piano). À 20h au Largo Resto-Club, 643, St-Joseph Est. Rés.: 529-3111.

Michel Chartier, dès 19h au Déjuré, 8565, bl. Henri-Bourassa. Info: 260-9862.

Réjean Bell, pianiste, du mercredi au samedi à compter de 18h au Paris Grill, brasserie française, 3121, boul. Hochelaga. 658-4415.

MUSIQUE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC. «Rock symphonique. Les Respectables avec l'OSQ». Richard Lee, chef d'orchestre. À 20h à la salle Louis-Frédéric du Grand Théâtre. Rés.: 643-8486, 643-8131.

L'ASSOCIATION LYRIQUE DE BEAUPORT. «Trois filles, un piano». Avec Marie-Josée de Varennes, mezzo-soprano; Véronique Garon, soprano, et Hélène Garon, pianiste. À 20h au centre Mgr Laval à Beauport. Info: 802-4424.

FACULTÉ DE MUSIQUE. Concert des élèves de la classe de piano d'Arturo Nieto-Dorantes. À 20h, à la salle Henri-Gagnon du pavillon Casault, Université Laval. Entrée libre.

LES VIOLONS DU ROY VISITENT LES AÎNÉS DE QUÉBEC. Un concert gratuit sera présenté dans cinq résidences de la région. À 13h30: Résidence La Chambrière de Lévis.

DANSE

Obtenez des milles-bonis Aéroplan



CIBC Aéro Or[®]
AVANTAGE ADVANTEX[™]

Utilisez votre carte Aéro Or^{MD} CIBC Visa* pour **un repas au restaurant, un séjour à l'hôtel, le plaisir ou la détente** et accumulez automatiquement des milles-bonis Aéroplan^{MD}.
Pour obtenir plus de renseignements et une liste complète des établissements AVANTAGE ADVANTEX^{MD}, consultez le site
www.avantageadvantexcibc.com

Succombez aux charmes
de l'Hôtel Clarendon au cœur battant du Vieux-Québec.

★★★★
HÔTEL
Clarendon

57, RUE SAINTE-ANNE, VIEUX-QUÉBEC
418-692-2480 OU 1-888-554-6001
WWW.HOTELCLARENDON.COM

RIB'N REEF[®]
STEAKHOUSE
CIGARELOUNGE

8105, BOULEVARD DECARIE
MONTREAL
514-735-1601
www.ribnreef.com

L'INCOMPARABLE RIB'N REEF
FÊTE SES 45 ANS!

La cuisine méditerranéenne
à son meilleur.



estiatorio **Milos**
5357, avenue de Parc
Montréal
514-272-3522

www.milos.ca

Au pied du Mont-Sainte-Anne

★★★★
HÔTEL
Val-des-Neiges

201, RUE VAL-DES-NEIGES, MONT-SAINTE-ANNE
418-827-5711 OU 1-888-554-6005
WWW.HOTELVALDESNEIGES.COM

WWW.LACADEMIE.CA

*Une symphonie de fine cuisine italienne et française.
Apportez votre vin et savourez.*

RESTAURANT
L'académie

2580, boul. Laurier
Sainte-Foy
418.658.4141

1730, ave. Pierre-Péladeau
Chomedey, Laval
450.988.1015

4051, rue Saint-Denis
Montréal
514.849.2249

7275, boul. des Galeries-d'Anjou
Anjou, Montréal
514.798.8222

2151, boul. Lapinière
Brossard
450.766.0404

www.charbonsteakhouse.com

450, DE LA GARE DU PALAIS
VIEUX-PORT QUÉBEC

418-522-0133



charbon
Steakhouse

Laissez vos désirs

vous embraser –

Charbon Steakhouse vous

convie à un rendez-vous

chaleureux dans une

ambiance enflammée où

tous vos sens seront attisés.



*Un restaurant, un bar
et un sushi-bar...*

aux saveurs actualisées

des quatre coins du monde.

Aviatic
RESTO.PARTAGE

450, de la Gare du Palais
Vieux-Port Québec
418 522 3555
www.aviatic-club.com

.....
S'y arrêter,
s'émerveiller et
prendre racine l'espace
de quelques jours.
.....

AUBERGE
SAINT-ANTOINE
.....

8, rue Saint-Antoine
Québec
www.saint-antoine.com

418-692-2211
ou 1-888-692-2211
.....

L'un des 10 meilleurs
nouveaux restaurants
canadiens 2005.

– enRoute

.....
Un nom reflétant
l'élégance et la distinction
de la haute gastronomie
québécoise.

Panache
RESTAURANT

10, rue Saint-Antoine
Québec
www.saint-antoine.com

418-692-1022
ou 1-888-692-2211
.....

2305, aut. Transcanadienne
Pointe-Claire
514-428-9378
www.40westt.com

40
WESTT
STEAKHOUSE
RAW BAR-FRESH FISH

Le plus beau secret de l'Ouest de l'île de Montréal

vivre ici

alimentation



RESTO Une boîte asiatique surprenante → A12

IMAGE TIRÉE DE SERGE BRUYÈRE — SES RECETTES ORIGINALES ET REVISITÉES, AUX ÉDITIONS LA PRESSE



◀ Verrines au poireau et saumon fumé

SERGE BRUYÈRE

Ses recettes originales et revisitées



HOMMAGE RENDU PAR DOUZE CHEFS

CHRISTOPHE ALARY / MARTIN CÔTE / PIERRE DUBAC / JEAN-FRANÇOIS GÉRALD / ERIC HARPER / LYVES KERVARREC / MARIE-CHANTAL LEPADE / MYRIAM PELLETIER / MICHEL POTTRAL / JEAN-DODDARD / DANIEL VEZINA / ERIC VILLAIN

PHOTOGRAPHES: LINDA FERREIN

Les Éditions LA PRESSE

SERGE BRUYÈRE REVISITÉ

Serge Bruyère — Ses recettes originales et revisitées : un ouvrage où les disciples poussent plus loin la « révolution » amorcée en 1980 par Serge Bruyère, seul chef québécois à figurer au Larousse gastronomique avec Renaud Cyr, du Manoir des Érables. → A10 et A11

1778896



Urgence 24/7

Le spécialiste du chauffe-eau

Achat | Location

1 877 353-0077
hydrosolution.com

Hydro Solution

1779475

La Capitale du Hot-Dog

**DÈS DEMAIN
SPÉCIAL OUVERTURE**

**HOT-DOG
VAPEUR
50¢**

**SMOOKED
MEAT
à partir de
3,99\$**

Près de l'Arpidrome
960, rue de l'Entraide
Charlesbourg
626-6661

Livraison tous
les jours de 16h
à la fermeture

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi : 11h à 21h
Jeudi - Vendredi : 11h à 22h
Samedi - Dimanche : 11h à 20h

1776751

Les classiques de



Le volume *Serge Bruyère — Ses recettes originales et revisitées* fait revivre la mémoire du regretté chef de Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE



Filet d'aiglefin et sa salsa multicolore — PHOTO TIRÉE DU LIVRE SERGE BRUYÈRE — SES RECETTES ORIGINALES ET REVISITÉES

QUANTITÉ

Gagnez un des 75 laissez-passer doubles pour la première!

Présentée par **leSoleil**

DÉSIR DANGER
(Version française de LUST, CAUTION)

**GAGNANT AU FESTIVAL
DU FILM DE VENISE 2007**
LION D'OR DU MEILLEUR FILM

Du réalisateur de « Souvenirs de Brokeback Mountain »
et de « Tigres et Dragons » et gagnant d'un Oscar®.

LE JEUDI 11 OCTOBRE À 19H00 AU CINÉMA BEAUPORT

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Promotion « Désir, Danger » 4415, rue de Rouen, Montréal, QC H1V 1H1

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone (jour) : _____ Téléphone (soir) : _____

LE TIRAGE DES 75 LAISSEZ-PASSER DOUBLES AURA LIEU LE 4 OCTOBRE. LES GAGNANTS RECEVRONT UN LAISSEZ-PASSER DOUBLE PAR LA POSTE. L'ANNONCE PROMOTIONNELLE SERA PUBLIÉE LES 28-29 SEPTEMBRE.

A L'AFFICHE DÈS LE 12 OCTOBRE

www.vivafilm.com

Serge Bruyère revisités

L'art de la simplicité

Stéphanie Bois-Houde

Collaboration spéciale

« (...) la nouvelle cuisine est tout le contraire d'une invention compliquée. Elle est la redécouverte de la simplicité. » **Dixit Serge Bruyère à l'endos de son livre de recettes publié en 1984 aux Éditions La Presse. « Bible » des épicuriens qui fréquentent La Petite Table ainsi que La Grande Table — les deux tables de Serge Bruyère sises dans l'édifice Livernois —, l'ouvrage simplement nommé À la table de Serge Bruyère s'avère un véritable succès d'édition avec 10 000 copies vendues.**

Mercredi midi lors d'un cocktail d'initiation à l'École hôtelière de la Capitale, ce livre « rare » avait droit à une seconde vie avec le lancement de *Serge Bruyère — Ses recettes originales et revisitées*. D'une part, le lecteur retrouve 60 recettes

initiales du chef ainsi que leur réinterprétation, c'est-à-dire, une lecture modernisée par douze chefs qui l'ont tous connu, excepté Christophe Alary et Myriam Peltier qui ont plutôt vécu « l'après Serge Bruyère ».

Pour André Provencher, président des Éditions La Presse, c'est l'achèvement d'un projet qu'il caressait de longue date. « J'ai fait mes premiers essais en cuisine avec *À la table de Serge Bruyère*. Ce chef de file en a inspiré plusieurs et je voulais renouer avec ses recettes dans une forme plus actuelle. » Chef au Clocher penché et cofondateur de la Fondation Serge-Bruyère, Éric Villain évoque « le don de soi » si caractéristique de son mentor. « Il m'a conforté dans l'idée qu'un chef se doit d'être d'une nature généreuse. » Ce livre en est un bel exemple.

Sous la supervision d'Anne L. Desjardins, les chefs ont eu carte blanche pour s'approprier cinq recettes originales du chef sans

trahir « sa méthode ». Chargé d'essayer les recettes, de les quantifier, etc., Christophe Alary de l'École hôtelière de la Capitale a supervisé l'étape cruciale du stylisme culinaire. Un travail mis en valeur par la photographie de Louis Perron qui a su choisir des éclairages flatteurs pour les aliments. Résultat : un ouvrage où les disciples poussent plus loin la « révolution » amorcée en 1980 par Serge Bruyère.

MENTOR

« Avec lui, nous avons appris qu'il fallait arrêter de copier les chefs français », se souvient Marie-Chantal Lepage, présidente de la Fondation Serge-Bruyère. « Sur un plan plus personnel, il m'a encouragée à persister alors que plusieurs me recommandaient de me recycler en femme à la maison. J'exerce un métier noble et Serge m'en a convaincue », finit-elle. Son collègue Jean-François Girard de L'Échau-

dé abonde dans le même sens à propos de l'humanité de l'homme.

La fierté de ces « anciens finissants », comme les nomme M. Girard en parlant des chefs participants à l'ouvrage, est palpable. Serge Bruyère leur a ouvert des portes et ils ont su se forger des signatures uniques. Il n'y a qu'à voir la déconstruction de pain aux bananes de Daniel Vézina ou les verrines très tendance de Marie-Chantal Lepage et d'Éric Villain.

Évidemment, *À la table de Serge Bruyère*, la plaquette de 158 pages, paraît aujourd'hui datée, peu illustrée (en regard des standards actuels). Or, les jalons d'une cuisine renouvelée y étaient rassemblés. Dans *Serge Bruyère — Ses recettes originales et revisitées*, les listes d'ingrédients s'allongent et les recettes s'allègent, mais une vérité s'impose : le désir de Serge Bruyère d'amener la cuisine toujours plus loin est entre bonnes mains.

Seul chef québécois à figurer au Larousse gastronomique avec Renaud Cyr du Manoir des Érables, Serge Bruyère a été l'initiateur d'une révolution culinaire qui se goûte encore aujourd'hui. Citée à l'époque parmi les dix merveilles canadiennes par le *New York Times*, À la table de Serge Bruyère, la maison qu'il a fondée à Québec en 1980, était le « laboratoire » d'un homme qui a repoussé les limites de la cuisine en la ramenant à sa plus simple expression. Un art en soi qu'il comparait à un sacerdoce.

Mort trop jeune, trop tôt, en 1994, le chef d'origine française, venu s'installer au Québec à l'époque des Jeux olympiques, aura laissé un héritage fort à la génération de chefs qu'il aura guidée en mentor généreux, exigeant et attentif qu'il était. Formé chez Paul Bocuse et les frères Troisgros, Serge Bruyère a partagé sa philosophie de la « nouvelle cuisine » avec les Daniel Vézina (Laurie Raphaël), Éric Villain (Le Café du clocher penché), Jean-François Girard (L'Échaudé) et Marie-Chantal Lepage (Château Bonne Enten-

RECETTES INSPIRÉES

Coupe de kiwis au yogourt et chocolat blanc, compotée de clémentines

Six portions

INGRÉDIENTS

- 375 ml de yogourt nature (1 t 1/2)
- 100 g de chocolat blanc fondu (3,5 oz)
- 6 kiwis très mûrs, épluchés

Compotée de clémentines

- 5 clémentines détaillées en suprêmes
- 160 ml de jus d'orange (2/3 t)
- 200 g de sucre blanc (1 t)
- 5 ml d'essence de vanille (1 c à thé)

PRÉPARATION

1 Mélanger le yogourt et le chocolat fondu. Écraser les kiwis à la fourchette et incorporer au mélange de chocolat.



Fraîche et colorée, la Coupe de kiwis « à la Serge Bruyère » — PHOTO TIRÉE DU LIVRE SERGE BRUYÈRE — SES RECETTES ORIGINALES ET REVISITÉES

2 Cuire doucement à découvert les ingrédients de la compotée de clémentines jusqu'à évaporation du liquide. Laisser refroidir.

3 Verser dans une coupe la mousse de kiwis et chocolat blanc et garnir d'un étage de clémentines en compote. Servir.

Filet d'aiglefin et sa salsa multicolore

Quatre portions

INGRÉDIENTS

- 4 filets d'aiglefin
- 250 ml de vin blanc sec (1 t)

Vinaigrette

- 30 ml de ciboulette fraîche, ciselée (2 c à soupe)
- 15 ml de coriandre fraîche, hachée (1 c à soupe)
- 5 ml de thym frais haché (1 c à thé)
- 30 ml de Mirin (alcool de riz japonais) (2 c à soupe)
- 15 ml de vinaigre de riz

- (1 c à soupe)
- 75 ml d'huile d'olive (6 c à soupe)
- 1 échalote sèche hachée

Salsa

- 1 concombre
- 1 tomate fraîche
- 1/4 de citron, le jus seulement
- 30 ml d'huile d'olive
- Sel et poivre au goût

PRÉPARATION

1 Épépiner le concombre et

couper en petits cubes. Peler et épépiner la tomate et couper en petits cubes. Mélanger avec le reste des ingrédients de la salsa et réserver.

2 Mélanger les ingrédients de la vinaigrette aux herbes. Réserver.

3 Faire pocher l'aiglefin dans le vin blanc sec, à couvert et à feu doux, de 3 à 5 minutes. Égoutter puis déposer dans quatre assiettes. Recouvrir de vinaigrette aux herbes, garnir de salsa et servir.

Verrines au poireau et saumon fumé

Quatre portions

INGRÉDIENTS

- 200 g de saumon fumé non haché en petits cubes (7 oz)
- 2 avocats bien mûrs
- 1 citron vert, le jus seulement
- 1 poireau émincé finement
- 4 champignons de Paris
- 200 g de pousses d'épinards (2 t)
- 4 tomates mondées épépinées et concassées
- 75 ml d'huile d'olive, divisée (3 c à soupe)
- 16 feuilles de basilic frais haché
- Sel et poivre au goût

PRÉPARATION

1 Faire suer le poireau à feu doux dans 10 ml (2 c à thé) d'huile d'olive quelques minutes. Refroidir. Mélanger le saumon fumé avec le poireau. Assaisonner et réserver.

2 Dans une poêle, faire tomber les pousses d'épinards dans 15 ml (1 c à soupe) d'huile d'olive. Assaisonner et réserver.

3 Mélanger les tomates avec 12 feuilles de basilic et le reste de l'huile d'olive. Assaisonner et réserver.

4 Au mélangeur ou au robot, réduire les avocats en purée et incorporer le jus du citron vert. Assaisonner et réserver.

5 Dans un verre de votre choix, déposer en couches successives et dans cet ordre le mélange de saumon fumé, puis les épinards, les tomates concassées et finir par la purée d'avocat.

6 Décorer avec les champignons en fine julienne et une feuille de basilic.

L'ouvrage rend hommage à celui qui a marqué l'évolution de la cuisine à Québec

te) pour ne nommer que ceux-là. À celui qui a tant marqué l'évolution de la cuisine à Québec, mais aussi au Québec, il était temps qu'on rende un hommage. C'est chose faite avec *Serge Bruyère — Ses recettes originales et revisitées*, un livre de recettes où douze chefs désireux d'honorer sa mémoire ont chacun réactualisé bénévolement cinq de ses recettes parmi une sélection de 200 choisies par Anne L. Desjardins, auteure et collaboratrice au *Soleil*.

« En plus saluer le souvenir de ce chef avant-gardiste, il importait de revenir sur son rôle de « défricheur ». Puisqu'il croyait en la fraîcheur et la simplicité, Serge Bruyère recherchait aussi la proximité avec les produits qu'il travaillait », explique M^{me} Desjardins qui a coordonné ce projet parrainé par la Fondation Serge-Bruyère, créée en mai 2004 lors du dixième anniversaire du décès du chef.

« Si les artisans occupent maintenant une place prépondérante dans les meilleures cuisines, c'est en partie grâce à son influence », précise la journaliste à qui Robert Bouchard, l'associé de Serge Bruyère, a ouvert ses archives. Nul doute, *Serge Bruyère — Ses recettes originales et revisitées* garde le grand chef et l'humble homme bien vivant. **Stéphanie Bois-Houde (collaboration spéciale)**

LA PETITE BOÎTE VIETNAMIENNE

Boîte à surprises !

Stéphanie Bois-Houde

Collaboration spéciale

Critique

« Dans les petits pots, les meilleurs onguents. » La maxime colle parfaitement à La Petite boîte vietnamienne, le restaurant de la jeune chef Thi Cam Nhung Lê. Sise dans l'ancien Paradiso, c'est une chouette et vraie « boîte à surprises » que la jeune femme opère avec un zeste d'audace depuis le 12 septembre. Soupe nationale vietnamienne (Phô), pad thaï et plusieurs plats d'ici et d'ailleurs réinventés comme le magret de canard aux épices d'Hanoi et le saumon en croûte de shiitake vous feront voir la cuisine asiatique d'un nouvel œil.

Il n'y a pas que le menu qui tranche avec les restos « apportez votre vin » du secteur. L'établissement détient un permis d'alcool et les prix des bouteilles ne donnent pas la migraine. Ceux qui ne regardent pas à la dépense peuvent aussi demander « la carte des millionnaires ». En ce qui nous concerne, un Domaine du Tariquet à 25\$ réjouit les gosiers de notre tablée.

Comme le chanteur Philippe Katerine, « j'adooore » le décor pimpant avec les murs peints rouge cerise et vert limette ainsi que les petits coussins féminins (mais pas trop) posés ici et là. Au premier service, nous sautons dans



Tout en arômes, les plats vous feront voir la cuisine asiatique d'un nouvel œil. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

le vide avec l'assiette du chef. Différente chaque jour, voire chaque heure, selon l'humeur de la chef, la nôtre comporte quatre bouchées (équitablement multipliées par le nombre de convives) livrant un bref aperçu de la rubrique entrée.

La croûte « floconneuse » qui enveloppe partiellement (sans former une seconde peau grasse) les crevettes tempura fait consensus même si la trempette de la sauce soya est très salée. Les dim sum que nous gobons par la suite se positionnent en première place à notre palmarès. Plus qu'une juste proportion de farce au porc, c'est la sauce aux arachides (servie à part) à la fois crémeuse et pimentée qui justifie notre verdict. Nous n'avions pas encore attaqué le shooter de tartare de saumon au marukan (vinaigre de riz). Détaillé en dés fins, le saumon a été assaisonné délicatement avec de la menthe. Un délice.

Seule réserve de l'assiette, les barquettes de thon épicé. Je dois vous avouer que je ne prise pas la texture pâteuse de ce poisson en boîte. À la décharge de la préparation goûtée, celle-ci est bien relevée avec une pointe tomatée. En garnir des tronçons évidés de concombre anglais s'avère une idée fraîcheur. Imaginez avec du thon frais (moyennant un ajustement de prix).

Grande bolée « veloutée » avec du lait de coco, la soupe exotique au bœuf épicé s'affirme aussi parfumée qu'explosive avec l'addition du cari rouge. Outre les légumes passés au wok dont des bouquets de brocoli encore croquants, la viande en fines tranches y termine sa cuisson avec des nouilles *al dente*. Voilà une soupe-repas aussi savoureuse qu'équilibrée.

Cuisiné au porc, le pad thaï plaît, car ce « touski » à base d'un mélange de pâtes larges et plates, de fèves germées ultra-fraîches, de morceaux d'omelette japonaise moelleuse et de légumes sautés est lié subtilement par une sauce aigre-douce. Comme pour la soupe, inutile d'essayer de soudoyer « M^{lle} Lê » pour connaître les secrets de ses aromates. Motus et bouche cousue.



Le décor pimpant annonce un repas réussi. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Au menu

La Petite boîte vietnamienne

281, rue de la Couronne, Québec

Tél. : 204-6323

Type de cuisine : vietnamienne

Ouvert du mardi au vendredi dès 11 h et le samedi à partir de 16 h

Table d'hôte du midi de 10\$ à 15\$

À la carte en soirée

Entrée de 4,25\$ à 7,99\$

Soupe-repas de 10,99\$ à 11,99\$

Salade à 8,99\$

Wok de 8,99\$ à 11,99\$

Plats réinventés de 12,50\$ à 18,50\$

Bouteille de vin à compter de 22\$ (pour le vin du mois)

Coût de l'addition pour deux avant taxes et service : 65,80\$ (incluant trois entrées et deux plats)

Stationnement : dans la rue

On aime : l'originalité et les saveurs inédites, le couvert en forme de boîtes à *take out* en céramique et les baguettes « pour les nuls » sur demande

On n'aime pas : l'assiette du chef un peu chiche pour les grandes faims et le service lent (en rodage)

on a bu



DE SOURCE SÛRE! En Amérique du Nord, l'eau embouteillée représente un marché de 12 milliards\$. S'y glissent certaines eaux qui s'avèrent être de l'eau du robinet filtrée avant d'être embouteillée. Puisée à la source d'un esker (un réservoir souterrain doté d'un filtre naturel fait de couches de sédiments) situé à Saint-Mathieu-du-Lac-Berry dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, l'eau ESKA surclasse ces dernières au goût. En dégustation, on note sa pureté, mais aussi sa « neutralité » remarquable, contrairement à bien des eaux de source plus riches en minéraux. Question de boire « responsable », optons pour les grands formats afin d'éviter la multiplication des bouteilles à recycler. En vente dans les supermarchés IGA Extra et les pharmacies Jean Coutu de 0,69\$ à 1,49\$ selon le format. **Stéphanie Bois-Houde (collaboration spéciale)**

Dès le lundi 1^{er} octobre, participez au concours

VOYAGE AU PAYS DE CHAMPLAIN



BERNATCHEZ 5H30

Réalisation : Nadia Peillon



106,3 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

leSoleil

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

De beaux vins du Languedoc

Jacques Benoît
La Presse



Vins

Viticulteur réputé du Languedoc-Roussillon, Jean Gardiès, dont les séduisants vins rouges n'étaient vendus jusqu'à ce jour qu'en importation privée, a, depuis hier, deux de ses produits sur le marché.

Mis en vente dans le cadre de l'opération **Nouvel arrivage** du magazine *Cellier*, le moins cher des deux, à savoir son **Côtes du Roussillon Villages 2005 Les Millères Domaine Gardiès**, figurait au nombre de la vingtaine de vins qu'a pu goûter la presse spécialisée il y a deux semaines, à l'occasion d'une dégustation mise sur pied par la SAQ.

Le verdict? Même si ce n'était pas le plus cher du lot, ce vin bien coloré et dans lequel entrent quatre cépages (grenache, syrah, carignan et mourvèdre), et dont 50 % est élevé en demi-muids (600 litres) et en fûts, m'est apparu comme le plus beau de la dégustation.

Son bouquet de petits fruits rou-

ges, fort généreux, se présente en effet avec une pureté et un éclat remarquables, ce qu'on retrouve en bouche. Et puis, il ne manque pas de corps, avec des saveurs aussi franches et éclatantes que le laisse présager le bouquet, le tout bâti sur des tannins fermes, quoique sans dureté. Très bon, et prêt à boire quoiqu'il puisse tenir sans problème quelques années.

La SAQ a acheté 250 caisses de ce vin, mais moins (150) du deuxième — soit son **Côtes du Roussillon Villages 2004 Tautavel Vieilles Vignes** (10781445, 36,50\$), lequel ne figurait pas dans la dégustation et que je n'ai pas goûté.

On trouve aux deux boutiques Signature son **Côtes du Roussillon Villages 2004 La Torre** (10800407, 57\$) — que je n'ai pas goûté non plus.

Pureté des arômes, pureté des saveurs et concentration bien dosée, telles sont les marques de commerce (si je puis dire) de ce viticulteur très doué.

★★★ 1/2 \$\$\$ 24,60 \$
CÔTES DU ROUSSILLON VILLAGES 2005 LES MILLÈRES DOMAINE GARDIÈS
(S, 10781672, à boire 2007-2010)

D'AUTRES VINS
Comme il s'agissait de déguster

des vins de régions différentes (de Savoie, en fait, mais surtout de diverses appellations du Languedoc), j'ai goûté les 20 vins à bouteilles découvertes, mais en ignorant les prix. Et, comme à l'habitude en pareil cas, j'ai noté bas.

En bref: le niveau qualitatif des vins dégustés ce jour-là m'a semblé en règle générale très bon, quoique beaucoup soient chers...

Vin qui ne manque pas de corps lui non plus, le **Saint-Chinian 2006 Antonyme Domaine Canet-Vallette**, d'une couleur pourpre-prune passablement soutenue et au bouquet dense, retenu, dans lequel la syrah semble dominer, nettement plus que moyennement corsé et bien serré en bouche, avec des tannins assez fermes, compte pour sa part parmi les vins du lot offrant le meilleur rapport qualité-prix.

Son producteur, Marc Valette, «est un vigneron entier et sans concession» signale à son sujet le Classement des meilleurs vins de France 2007 de *La Revue du vin de France*.

★★★ \$\$ 16,80 \$
SAINT-CHINIAN 2006 ANTONYME DOMAINE CANET-VALLETTE
(S, 10783117, à boire 2007-2010)

Moins coloré, moins corsé que le précédent, avec des notes boisées perceptibles mais demeurant discrètes et des tannins aimables, quoique présents, le **Coteaux du Languedoc 2003 Château Belles Eaux** est à ranger également parmi les vins offrant un bon rapport qualité-prix.

★★★ \$\$ 16,80 \$
COTEAUX DU LANGUEDOC 2003 CHÂTEAU BELLES EAUX
(S, 10779767, à boire 2007-2010)

Mieux noté que le **Château Belles Eaux** sur l'échelle de 20 points, le **Corbières 2004 Château des Erles La Récafoua des frères Lurton**, du Bordelais, richement coloré et au boisé marqué sans que ce soit intempestif, à tout pour plaire: de la chair, de l'éclat, des tannins gras... mais il est bien cher pour un Corbières.

★★★ \$\$\$ 1/2 29,05 \$
CORBIÈRES 2004 CHÂTEAU DES ERLES LA RÉCAFOUA
(S, 10781584, à boire 2007-2010)
Le Coteaux du Languedoc 2004

Le **Pas Domaine Le Pas de l'Escalette**, un peu plus que moyennement corsé, aux arômes invitants de fruits rouges et au boisé savant, se présente avec des tannins de qualité et est lui aussi très réussi.

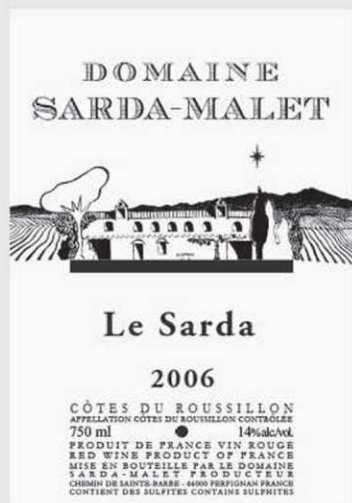
Vin qui a de l'élégance et au boisé bien intégré, de corps moyen lui aussi, le **Collioure 2004 Coume Pascole Domaine de la Rectorie** est du même niveau que le précédent. Très bon, donc.

★★★ \$\$\$ 1/2 29,80 \$
COTEAUX DU LANGUEDOC 2004 LE PAS DOMAINE LE PAS DE L'ESCALETTE
(S, 10781242, à boire 2007-2010)

Plus corsé que le **Coume Pascole**, le **Collioure 2005 Quadratur Coume del Mas** est pour sa part un vin flatteur, travaillé, et dont le boisé, insistant, est limite... Quand même, il plaira, mais il est très cher.

★★★ \$\$\$ 39,75 \$
COLLIOURE 2005 QUADRATUR COUME DEL MAS
(S, 10786686, à boire 2007-2010)

SUGGESTION DE LA SEMAINE



Vin rouge dans lequel n'entre que du grenache (on ne le perçoit ni au nez, ni en bouche, à mon avis), issu de très vieilles vignes, le Côtes du Roussillon 2006 Le Sarda Domaine Sardat-Malet, de couleur rouge clair et au bouquet plutôt simple, de fruits rouges, étonne par sa consistance en bouche à laquelle on ne s'attend pas. Tannique, quoique sans rugosité, il a en effet plus d'ampleur que ne le laisse prévoir le bouquet. Et... c'est le moins cher des 32 vins qu'a mis en vente hier la SAQ dans le cadre de son opération **Nouvel Arrivage de Cellier. Impeccable pour le prix.**

SERGE BRUYÈRE
Ses recettes originales et revisitées

SERGE BRUYÈRE
LE GRAND MAÎTRE DE LA CUISINE RENAÎT

Fondation SERGE-BRUYÈRE

12 GRANDS CHEFS
RECOMPOSENT SES PLATS ORIGINAUX

Les Éditions **LA PRESSE**

PARMI CES CHEFS :
JEAN SOULARD, DANIEL VÉZINA ET MARIE-CHANTAL LEPAGE

Offert en librairie et sur **cyberpresse.ca**

MEILLEURS PRIX EN VILLE!

THON SUSHI n°1*
9,50\$/LIVRE
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE 21, 22 ET 23

HUÎTRES*
MALPÈQUES, BEAUSOLEIL, ALBA
PRIX SPÉCIAUX EN MAGASIN

HOMARD*
8,99\$/LIVRE
TOUTES LES GROSSEURS

Poissonnerie SBL
649-0222
850, rue Ardovin, Beauport

* QUANTITÉ LIMITÉE

LE CANARD GOULU
Naturel. Authentique.

Du nouveau sur Maguire

Brunch à la «Goulu»

- Saucisses de canard
- Rillettes
- Galantine
- Tourtes
- Fèves au lard...au canard
- Et les fameuses pommes de terre rissolées dans la graisse fine de canard

Samedi et dimanche Dès 10h

1281, AVENUE MAGUIRE, QUÉBEC
687-5116

Pour le meilleur et pour le pire



Ben



Garfield



Blondinette



Peanuts



Hagar l'Horrible



Les Jungleries



SUDOKU

		7	6		4			
4					2	6	7	
5					1		9	
		4	9	8			6	
		9				8		
				4		3		
	2				9	1		
6					5			3
	7							2

Niveau de difficulté : moyen

0779

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

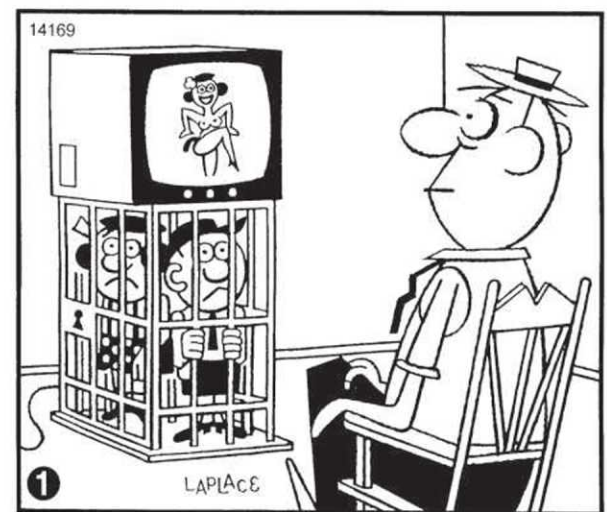
Solution du dernier sudoku

4	7	6	8	2	3	1	9	5
9	8	5	1	7	6	2	3	4
1	3	2	9	5	4	7	6	8
7	4	9	5	8	2	3	1	6
5	6	1	3	4	7	8	2	9
3	2	8	6	1	9	5	4	7
2	1	4	7	9	8	6	5	3
6	9	7	2	3	5	4	8	1
8	5	3	4	6	1	9	7	2

0778

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



1. La ride sur le front de l'homme.
2. Sa main gauche plus courte.
3. Bas du gilet incomplet derrière la chaise.
4. Gilet incomplet sous la cravate.
5. Haut du dossier de chaise incomplet.
6. Cravate du gosse non indiquée.
7. Chevelure de la fillette incomplète.
8. Chevelure de la danseuse incomplète.



gensdepassion La capitale

Marc Lestage mlestage@lesoleil.com

Centraide espère réunir 9,4 millions \$

Un joyeux défilé a circulé au cœur du quartier Saint-Roch pour marquer le lancement de la campagne de souscription de Centraide cette semaine. La manifestation réunissait plus de 300 représentants des organismes bénéficiaires de Centraide et autant de bénévoles, représentant les entreprises participantes, des joueurs essentiels au succès de l'opération. Les deux co-prési-

dents de la campagne, **Diane Déry**, vice-présidente de la Banque Nationale dans la région et **Richard Boucher**, le grand patron d'Ultramar à Saint-Romuald, ont profité de l'occasion pour indiquer que l'objectif de cette année a été porté à 9,4 millions \$ en hausse d'un demi-million. Centraide aide plus de 250 000 personnes dans la région chaque année.



Des représentants de la plupart des 179 organismes qui profitent de la campagne de Centraide et plusieurs des bénévoles qui font le succès de la collecte ont participé au défilé tenu dans les rues de Saint-Roch pour souligner le lancement. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Gros party chez les Therrien

→ **Armande Brooks** et **Claude Therrien**, les organisateurs, sont plus que satisfaits de la réussite du ralliement des familles Jean et Therrien tenu à Château-Richer pour la 25^e fois, en août. Trois jours de festivités ont marqué l'anniversaire. L'origine des Therrien a été racontée par Roger, lors du souper du vendredi. La journée de samedi a permis de découvrir la Côte-de-Beaupré avec le guide **Jean-Guy Cloutier**. Une messe suivie d'un brunch a clôturé les fêtes, le dimanche matin.

Moka est de retour

→ Moka, un chien de race épagneul français est né dans l'élevage des Marais du Nord de Stoneham il y a un an. Acheté par **Pascal Lafleur** de Thetford, le propriétaire d'une entreprise de distribution d'équipement de bureau, le jeune puppy se classe actuellement au premier rang canadien dans sa catégorie. « Un animal magnifique », dit son propriétaire qui a été invité à présenter son grand champion en démonstration à l'occasion du Salon des éle-

veurs qui se tiendra en fin de semaine au Centre de foires de Québec. Le prochain objectif du duo est d'obtenir le titre de grand champion au classement général pour le Canada. Une campagne qui ne sera pas facile et dont une étape importante se jouera à l'occasion du grand salon du Stade olympique, à Montréal, du 23 au 25 novembre. Pour joindre le propriétaire: 418 338-0870



Moka, le puppy numéro un parmi les épagneuls français au Canada, en compagnie de son maître, Pascal Lafleur de Thetford Mines

15 000 \$ pour la Maison des jeunes

→ **Charles Labranche** et **Christiane Jobin** de la Maison des jeunes de Sillery ont reçu 15 000 \$ à la suite du tournoi de golf organisé au profit de l'organisation, à Cap-Rouge. Un succès que les organisateurs expliquent par l'engagement des deux parrains d'honneur de l'activité, **Mario Bernardo**, du restaurant Le Montego, et **Réjean Lemieux**, le directeur général de la caisse populaire Sillery-Saint-Louis-de-France.

Le temps des citrouilles

→ Le directeur de l'équipe du camp Le Grand Village de Saint-Nicolas, **Iannic Beaupré**, a besoin de votre aide pour occuper différentes tâches bénévoles à l'occasion de la grande journée de cueillette de citrouilles au profit de cette organisation, à la ferme Genest, les 6, 7 et 8 octobre. Le camp reçoit des jeunes et des adultes déficients pour des séjours de plein air en plus de permettre un répit aux familles de ces protégés. L'activité en est à sa sixième année. Les profits de la

vente de citrouilles seront remis au camp, durant ces trois jours. Le public est invité à faire sa propre cueillette. Des activités pour jeunes et adultes ainsi que de l'animation sont au programme. Pour offrir vos services, il suffit de composer le 418 831-1677.

Sauver l'église de Saint-Jean-Chrysostome

→ L'église de Saint-Jean-Chrysostome, une des plus vieilles de la Rive-Sud de Québec, est en piteux état. **André Robert**, un retraité du gouvernement qui enseigne aujourd'hui à l'ENAP comme travailleur autonome, nous dit qu'il faudrait y investir plus de 1 million \$ d'ici cinq ans, afin de refaire la toiture, la fenestration et d'autres travaux jugés essentiels par des architectes qui ont établi « le bilan de santé » de l'édifice. Un vaste chantier qui ne se fera pas sans la collaboration et l'appui des paroissiens et de tous ceux qui croient à la préservation de ce patrimoine. Une fondation est lancée. On présentera le projet en détail à l'occasion d'un 5 à 7 tenu dans l'église même, le mercredi 3 octobre. L'ancien maire de la municipalité Arthur Roberge et la mairesse de Lévis ont accepté d'agir comme parrains d'honneur de la fondation. Pour plus d'information: André Robert, 418 839-7345

L'Everest vaincu !

→ La coordonnatrice du bureau de Québec de la Fondation du cancer du sein, **Monique Paradis**, estime à plus de 46 000 \$ les sommes recueillies lors de l'activité J'ai vaincu mon Everest, la fin de semaine dernière, au Mont-Sainte-Anne. Des athlètes s'y sont fait remarquer. Entre autres **Mélanye Fortin** et **Nancy Vermette**, les grandes gagnantes *ex aequo*, qui ont atteint le sommet 10 fois, ainsi qu'**André Marquette**, chez les hommes, avec 11 fois le parcours. Le prochain rendez-vous de l'organisation sera la Course à la vie CIBC, prévue pour dimanche. Pour plus d'info: www.rubanrose.org

Intérieurs anciens, à Beauport

→ Trois résidences anciennes de Beauport sont au programme des Visites d'intérieurs et de sites anciens de la Société d'art et d'histoire de Beauport, confirme **Clément Gamache**, le porteparole. Il s'agit de trois maisons de l'ancien village de Villeneuve, situées sur la terre ancestrale des Giroux. Des maîtres maçons et des menuisiers se sont succédé pour bâtir et mettre ces maisons en valeur. Élevées du côté sud de l'ancien chemin du Roy,

au lieu-dit Pointe-à-l'Essai, ces constructions témoignent de la maison villageoise. Des réservations sont nécessaires, et la visite de trois heures trente coûte 18 \$. Exceptionnellement, le montant sera remboursé sur place, en raison de la tenue des Journées de la culture. Pour information: 418 641-6065

Un jardin rempli de bonheur

→ Les 25 familles qui ont cultivé des légumes dans le jardin collectif Au jardin des iris de Val-Bélair, tout au long de l'été, célébreront leur réussite demain au cours d'une grande corvée organisée par leur présidente **Noëlla Dionne**, qui consacre l'essentiel de ses loisirs à l'horticulture depuis qu'elle a pris sa retraite du réseau de la santé. Le jardin « où les horaires sont aménagés de façon à favoriser au maximum la rencontre entre les participants » a été aménagé par l'arrondissement, à proximité de l'aréna Les 2 Glaces. Durant les deux saisons précédentes, le groupe occupait un terrain loué rue Sainte-Geneviève. Une gran-



Noëlla Dionne, la présidente du jardin collectif de Val-Bélair, est une jeune retraitée du réseau de la santé « qui avait besoin d'air ».

de partie de la récolte a été acheminée à la section locale de la Société Saint-Vincent de Paul. Le jardin s'est enrichi au cours de l'été de nombreux arbres fruitiers et même de vignes qui ont été offertes par le Centre jardin de l'Aéroport. Pour plus d'information: 418 842-2693 ou noella.dionne@videotron.ca

Écrivez-nous !

Vous pouvez nous joindre par courriel à mlestage@lesoleil.com par téléphone au 686-3394 par télécopieur au 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6